



bifinett

KH1120



Bedienungsanleitung
gemäß
EN 62079

Ⓚ	Bedienungs- und Sicherheitshinweise	Seite: 4
ⓕ	Mode d'emploi et instructions de sécurité	Page: 8
Ⓝ	Bedienings- en veiligheidsaanwijzingen	Pagina: 12
Ⓜ	Υποδείξεις χειρισμού και ασφαλείας	Σελίδα: 16

Sandwich Maker KH 1120

Herzlichen Glückwunsch ...

... zum Kauf Ihres

Bifinett Sandwich Makers!

Der Sandwich Maker dient der Zubereitung von gefüllten Sandwiches im privaten Haushalt.

Technische Daten

Stand: September 2003

Abmessungen (B x H x T) . . . 23 x 10 x 23 cm

Eigengewicht 1,5 kg

Zulässige Nennspannung 230 V / 50 Hz

Länge der elektrischen Zuleitung . . . 100 cm

Leistungsaufnahme 700 W



Zu Ihrer eigenen Sicherheit

- Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch Ihres Sandwich Makers diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.
 - Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung an einem geeigneten Ort in der Nähe des Gerätes auf. Händigen Sie die Gebrauchsanleitung bei Weitergabe des Gerätes an Dritte ebenfalls mit aus.
 - **Benutzen Sie den Sandwich Maker nur für seinen vorgesehenen Zweck und in Übereinstimmung mit dieser Gebrauchsanleitung.**
- Der Sandwich Maker darf nur in trockenen Räumen im Innenbereich eingesetzt werden. Halten Sie das Gerät – auch im ausgeschalteten Zustand – von Spritzwasser fern.
 - Benutzen Sie das Gerät nur dann, wenn die örtliche Netzspannung mit der Nennspannung des Gerätes (230 V bei 50 Hz) übereinstimmt.
 - Schließen Sie das Gerät nicht über eine Mehrfachsteckdose an, über die gleichzeitig andere elektrische Geräte arbeiten, denn das kann zu einer Überlastung des Stromkreises führen.
 - Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch aus. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.
 - Achten Sie beim Reinigen darauf, dass kein Wasser in das Innere des Gerätes gelangt. Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser. Tauchen Sie das Gerät nie in Wasser ein.
 - Schützen Sie das Netzkabel vor Beschädigung. Achten Sie darauf, es nicht einzuklemmen und von heißen Gegenständen fernzuhalten. Lassen Sie das Netzkabel nicht lose von Tisch oder Arbeitsplatte hängen.
 - Öffnen Sie nie das Gehäuse des Gerätes.
 - Benutzen Sie das Gerät nie mit beschädigtem Netzkabel, Netzstecker oder wenn Wasser eingedrungen ist. In diesen Fällen muss das Gerät repariert werden.
 - Reparaturen dürfen nur im vom Hersteller autorisierten Fachhandel oder durch erfahrenes Fachpersonal ausgeführt werden (siehe „Reparatur & Kundenservice“).

So vermeiden Sie Brand- und Verletzungsgefahren

- Stellen Sie Ihren Sandwich Maker auf eine ebene, rutschfeste und hitzebeständige Unterlage und nicht auf oder neben andere Geräte, die viel Wärme ausstrahlen können (z.B. Toaster, Küchenherde).
- Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe leicht brennbarer Gegenstände, z.B. unter Gardinen oder neben Küchenkrepp-Rollen.
- Auch bei vorschriftsmäßiger Benutzung werden einzelne Geräteteile sehr heiß (z.B. die obere und untere Gehäuseplatte). Achten Sie darauf, diese Oberflächen nicht zu berühren, bis sie nach dem Ausschalten vollständig abgekühlt sind.
- Während des Betriebs kann der Sandwich Maker gefahrlos am wärmeisolierten Griff geöffnet und geschlossen werden.
- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt arbeiten. Achten Sie darauf, dass Kinder und gebrechliche Personen dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt bedienen.
- Lassen Sie das Gerät nach dem Ausschalten vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen und verstauen.

So vermeiden Sie Schäden am Gerät

- Entnehmen Sie Ihre Sandwiches nur mit einem Kunststoff- oder Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischen Gegenstand, um die Antihafbeschichtung des Sandwich Makers nicht zu zerstören.
- Benutzen Sie – aus dem selben Grund – zur Reinigung keine scharfen Putzmittel und spitze Gegenstände.

Vor dem ersten Gebrauch

1. Entnehmen Sie Ihren neuen Sandwich Maker aus der Verpackung. Entfernen Sie alle zusätzlichen Transportsicherungen, z.B. Folien oder Kabelhalter.
2. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung aufmerksam durch.
3. Stellen Sie das Gerät gemäß den Sicherheitshinweisen auf.

i Durch das erstmalige Beheizen des Sandwich Makers können Dämpfe entstehen. Diese Dämpfe sind nicht gesundheitsgefährdend, könnten aber den Geschmack Ihrer Sandwiches beeinträchtigen.

Wir empfehlen Ihnen daher vor der ersten Zubereitung von Sandwiches, den Sandwich Maker einmal einzuschalten und ohne Lebensmittel mehrere Minuten aufzuheizen.

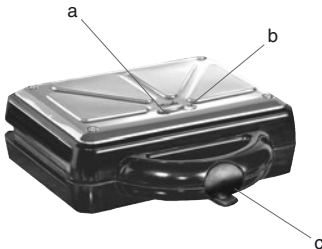


Sandwiches toasten

i

Wir empfehlen, alle Zutaten für die Sandwiches bereits vor dem Einschalten des Sandwich Makers entsprechend vorzubereiten.

Für Ihre Sandwiches empfehlen wir Toastbrot. Probieren Sie doch außer Weizen-Toastbrot auch einmal Vollkorn- oder Mehrkorn-Toastbrot.



1. Öffnen Sie den Deckel des Sandwich Makers. Ziehen Sie dazu den Verschluss am Haltegriff (c) nach vorn und klappen Sie den Deckel bis zum Anschlag nach oben. Entfernen Sie ggf. Staubpartikel mit einem trockenen Tuch von den Toastflächen.
2. Fetten Sie die Toastflächen mit etwas Pflanzenöl oder Butter ein.
3. Schließen Sie den Deckel des Sandwich Makers. Das Gerät ist geschlossen, wenn der Verschluss am Haltegriff (c) hörbar eingerastet ist.
4. Stecken Sie den Netzstecker in eine Steckdose, um das Gerät einzuschalten. Der Sandwich Maker fängt sofort an zu heizen. Die rote Lampe „POWER“ (a) auf dem Deckel leuchtet.
5. Warten Sie ca. 4 Minuten, bis die grüne Lampe „READY“ (b) leuchtet. Sie zeigt das Ende des Vorheizens an: Das Gerät hat nun die Betriebstemperatur erreicht.

6. Öffnen Sie den Deckel bis zum Anschlag und legen Sie Ihre vorbereiteten Sandwich-Zutaten in der richtigen Reihenfolge ein:

- Bestreichen Sie eine Seite einer Brotscheibe mit etwas Butter oder einem anderen Fett.
- Legen Sie das Brot mit der gefetteten Seite nach unten auf die untere Toastfläche.
- Geben Sie nun die anderen Zutaten auf das Brot.
- Bestreichen Sie eine weitere Brotscheibe mit etwas Butter o.ä. und decken Sie Ihr Sandwich damit zu. Diesmal muss die gefettete Brotseite nach oben, Richtung obere Toastfläche, zeigen.

i

Achten Sie auf eine gleichmäßige Verteilung der Füllung.

7. Schließen Sie den Deckel behutsam, bis der Verschluss am Haltegriff hörbar einrastet.

Ihr Sandwich wird nun getoastet.

Während der Zubereitung kann die grüne Lampe „READY“ (b) zeitweise ausgehen, weil der eingebaute Thermostat ständig die Temperatur nachregelt.

8. Öffnen Sie den Sandwich Maker nach ca. 2–3 Minuten. Prüfen Sie, ob Ihr Sandwich ausreichend braun ist.

i

Abhängig von Menge und Art der Zutaten und Ihrem persönlichem Geschmack variieren die Garzeiten für Ihr Sandwich. Probieren Sie verschiedene Garzeiten aus.

9. Entnehmen Sie Ihre Sandwiches mit einem Holzspatel oder einem anderen geeigneten, nichtmetallischem Gegenstand.

10. Um weitere Sandwiches herzustellen, schließen Sie den Deckel und wiederholen die Schritte 5 bis 9.
11. Schalten Sie den Sandwich Maker aus, indem Sie den Netzstecker ziehen. Beide Lampen erlöschen.
12. Öffnen Sie den Deckel bis zum Anschlag. Geben Sie auf heiße Geräteteile acht! Lassen Sie das Gerät vollständig auskühlen und reinigen Sie dann die Toastflächen, z.B. mit einem feuchten Tuch.

Reinigung & Pflege



Ziehen Sie vor der Reinigung den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig abgekühlt ist.

Reinigen Sie das Gerät nie unter fließendem Wasser und tauchen Sie es nie ein.

Benutzen Sie keine scharfen Putzmittel und spitze Gegenstände.

Um die Antihafbeschichtung des Sandwich Makers nicht zu zerstören, benutzen Sie bitte ausschließlich ein mit heißem Wasser angefeuchtetes Tuch zur Grundreinigung. Wischen Sie mit einem trockenen Tuch nach.

Auch für die Reinigung der Außenflächen des Gerätes genügt ein feuchtes Tuch. Achten Sie darauf, dass vor der erneuten Verwendung des Sandwich Makers alle Teile vollständig trocken sind.

Aufbewahrung

Den Sandwich Maker können Sie liegend oder aufrecht stehend verstauen.

Der Sandwich Maker hat eine integrierte Kabelaufwicklung an der Gehäuseunterseite, auf die Sie das Netzkabel bei Nichtgebrauch aufwickeln können. Sie vermeiden dadurch, dass das Netzkabel eingeklemmt oder verschmutzt wird oder durch das lose Herabhängen zur Gefahrenquelle wird.

Garantie, Reparatur & Kundenservice

Auf den Sandwich Maker erhalten Sie ab Verkaufsdatum **3 Jahre Garantie** gemäß unseren AGB bei sachgerechter Bedienung und Pflege.

Um die Langlebigkeit des Sandwich Makers zu unterstützen, beachten Sie die Hinweise zu „Reinigung & Pflege“.

Sollte Ihr Sandwich Maker wider Erwarten eine Funktionsstörung haben, muss er im vom Hersteller autorisierten Fachhandel oder durch erfahrenes Fachpersonal repariert werden. Wenden Sie sich dazu an unseren Kundenservice. Entnehmen Sie die Adresse bitte dem beigelegten Garantiezettel.

Entsorgung

Fragen Sie in Ihrer Stadt- oder Gemeindeverwaltung nach Möglichkeiten einer umwelt- und sachgerechten Entsorgung des Sandwich Makers.

i Sie können Unfallgefahren durch spielende Kinder vorbeugen, indem Sie das Gerät vor dem Entsorgen durch Abtrennen des Netzsteckers unbrauchbar machen.

Sandwich Maker KH 1120

Toutes nos félicitations ...

... pour l'achat de votre Sandwich Maker **Bifinett** !

Ce Sandwich Maker sert à la préparation chez soi de sandwiches garnis.

Caractéristiques techniques

Etat : septembre 2003

Dimensions (l x h x p) 23 x 10 x 23 cm

Tare 1,5 kg

Tension nominale autorisée. . . 230 V / 50 Hz

Longueur du câble électrique 100 cm

Consommation d'énergie 700 W



Pour votre sécurité

- Veuillez lire attentivement cette notice d'emploi avant d'utiliser pour la première fois votre Sandwich Maker.
 - Conservez cette notice en un lieu approprié, à proximité de l'appareil. Si vous prêtez l'appareil à une tierce personne, remettez-lui également la notice d'emploi.
 - **N'utilisez le Sandwich Maker qu'à bon escient et en respectant la notice d'emploi.**
- ## Comment éviter les risques d'une décharge électrique
- Le Sandwich Maker ne doit être utilisé qu'à l'intérieur, dans des pièces qui ne sont pas humides. Conservez l'appareil – même lorsqu'il est débranché – à l'abri des projections d'eau.
 - N'utilisez l'appareil que lorsque la tension du réseau local correspond à la tension nominale de l'appareil (230 V et 50 Hz).
 - Ne branchez pas l'appareil sur une prise multiple sur laquelle d'autres appareils électriques sont déjà branchés et en état de marche car cela peut conduire à une surcharge du circuit électrique.
 - Débranchez l'appareil après chaque utilisation en retirant la fiche secteur.
 - Veillez, en nettoyant l'appareil, à ce qu'il n'y ait pas d'eau qui pénètre à l'intérieur de l'appareil. Ne jamais mettre l'appareil sous l'eau courante pour le nettoyer. Ne jamais le plonger dans l'eau.
 - Veillez à ne pas endommager le câble secteur. Ne jamais l'écraser et le tenir à distance d'objets/ustensiles chauds. Ne jamais laisser pendre le câble secteur hors de la table ou du plan de travail.
 - Ne jamais ouvrir le boîtier de l'appareil.
 - Ne jamais utiliser l'appareil avec un câble secteur ou fiche secteur endommagé ou lorsque de l'eau a pénétré dans l'appareil. Dans tous ces cas l'appareil doit être réparé.
 - Les réparations ne doivent être effectuées que dans un magasin spécialisé, agréé par le fabricant ou par un spécialiste expérimenté (voir « Réparations & Service Après-Vente »).

Comment éviter les risques d'incendie et de blessures

- Posez votre Sandwich Maker sur une surface plane, anti-dérapante et résistant à la chaleur, à distance d'autres appareils qui dégagent beaucoup de chaleur (par ex. Toaster, cuisinière).
- N'utilisez pas l'appareil à proximité d'objets facilement inflammables, par ex. sous des rideaux ou près de rouleaux de cuisine Essuie-tout.
- Même si vous l'utilisez correctement, certaines parties de l'appareil deviennent très chaudes (par ex. la plaque du dessus ou du dessous du boîtier). Après avoir débranché l'appareil, veillez à ne pas toucher la surface de l'appareil avant qu'elle ne soit complètement refroidie.
- Lorsque le Sandwich Maker fonctionne, vous pouvez sans aucun risque l'ouvrir et le fermer avec la poignée qui est isolée contre la chaleur.
- Ne jamais laisser l'appareil en marche sans surveillance. Veillez à ne pas laisser les enfants et les personnes handicapées se servir de cet appareil sans surveillance.
- Laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger.

Comment éviter d'endommager l'appareil

- Pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif du Sandwich Maker, retirez toujours votre sandwich avec une spatule en plastique ou en bois ou un tout autre ustensile non métallique.
- Pour les mêmes raisons, n'utilisez pas de détergents abrasifs ni d'objets pointus pour le nettoyer.

Avant la première utilisation

1. Retirez votre nouveau Sandwich Maker de l'emballage. Enlevez tous les éléments de fixation qui étaient destinés à le protéger pendant le transport comme par ex. les films ou les supports de câble.
2. Lisez attentivement la notice d'emploi.
3. Posez l'appareil en respectant les consignes de sécurité.

i Lorsque vous utiliserez Sandwich Maker pour la première fois, il se peut qu'il y ait un dégagement vapeurs/fumées. Celles-ci ne présentent aucun risque pour la santé mais pourraient cependant nuire au goût de votre sandwich.

Nous vous recommandons donc, avant de préparer votre premier sandwich, de mettre en marche le Sandwich Maker et de le laisser chauffer pendant quelques minutes sans rien y mettre.

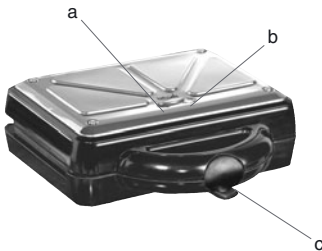


Toastez votre sandwich

i

Nous vous recommandons de préparer à l'avance tous les ingrédients à mettre dans votre sandwich, avant même de brancher Sandwich Maker.

Nous vous recommandons de prendre du pain de mie (Toast) pour vos sandwichs. En dehors des toasts de pain de blé, essayez donc également le pain de mie au blé complet ou multi-céréales.



1. Ouvrez le couvercle du Sandwich Maker. Pour cela, tirez vers vous le système de fermeture situé sur la poignée (c) et ouvrez entièrement le couvercle. Enlevez si nécessaire les particules de poussière de la surface du toaster avec un chiffon sec.
2. Passez un peu d'huile ou de beurre sur la surface du toaster.
3. Refermez le couvercle du Sandwich Maker. L'appareil est fermé lorsque vous avez entendu un léger bruit sec indiquant le verrouillage du système de fermeture situé sur la poignée (c).
4. Raccordez la fiche secteur à une prise pour connecter l'appareil.

Le Sandwich Maker commence à chauffer immédiatement. Le voyant rouge « POWER » (a) sur le couvercle s'allume.

5. Attendez environ 4 minutes jusqu'à ce que le voyant vert « READY » (b) s'allume. Cela signifie que le préchauffage est terminé : l'appareil a maintenant atteint la bonne température.
6. Ouvrez complètement le couvercle et déposez les différents ingrédients que vous avez préparés pour votre sandwich, dans l'ordre suivant :
 - Tartinez un côté de votre pain avec un peu de beurre ou autre matière grasse.
 - Déposez le côté de la tartine beurrée tournée vers la partie inférieure du toaster.
 - Déposez maintenant les autres ingrédients sur le pain.
 - Tartinez maintenant l'autre côté du sandwich avec du beurre ou autre matière grasse et recouvrez l'autre partie de la tartine. Cette fois-ci le côté beurré doit se trouver tourné vers la partie supérieure du toaster.

i

Veillez à répartir régulièrement la garniture du sandwich.

7. Fermez le couvercle doucement jusqu'à ce que vous entendiez le « clic » de verrouillage du système de fermeture de la poignée. Votre sandwich est en train d'être toasté. Pendant la préparation, le voyant vert « READY » (b) peut momentanément s'éteindre car le thermostat intégré dans l'appareil régule la température en permanence.
8. Ouvrez le Sandwich Maker au bout d'environ 2 à 3 minutes. Vérifiez si votre sandwich est assez doré.

i

Le temps de cuisson varie en fonction de la quantité et de la nature des ingrédients qui composent votre sandwich et de votre goût personnel. Testez donc plusieurs temps de cuisson.

9. Retirez votre sandwich avec une spatule en bois ou un autre ustensile de cuisine approprié et non métallique.
10. Pour faire d'autres sandwiches, refermez le couvercle et répétez les étapes de 5 à 9.
11. Débranchez le Sandwich Maker en tirant sur la fiche secteur. Les deux voyants lumineux s'éteignent.
12. Ouvrez complètement le couvercle. Faites attention aux parties de l'appareil qui sont encore chaudes. Laissez-le refroidir complètement et nettoyez la surface du toaster, par ex. avec un linge humide.

Nettoyage & entretien



Avant de nettoyer, retirez la fiche secteur et attendez que l'appareil soit complètement refroidi.

Ne jamais mettre l'appareil sous l'eau courante pour le nettoyer et ne jamais le plonger dans l'eau.

N'utilisez ni détergents agressifs ni d'objets pointus.

Pour ne pas endommager le revêtement antiadhésif du Sandwich Maker et pour le nettoyer à fond, utilisez exclusivement un linge que vous avez humidifié à l'eau chaude. Essuyez avec un linge sec.

Un linge humide suffit également pour nettoyer les parties externes de l'appareil. Avant de réutiliser le Sandwich Maker, vérifiez bien que toutes les parties de l'appareil sont complètement sèches.

Rangement

Vous pouvez ranger le Sandwich Maker de façon verticale ou horizontale.

Le Sandwich Maker est équipé d'un système d'enroulement de câble automatique sous le boîtier où vous pouvez enrouler le câble secteur lorsque vous ne vous servez pas de l'appareil. Vous éviterez ainsi que le câble secteur ne reste coincé, ne soit sali ou encore qu'il devienne une source de danger lorsqu'il pend librement.

Garantie, Réparation & Service Après-Vente

Selon nos conditions générales de vente, le Sandwich Maker est garanti 3 ans à compter de la date de vente et moyennant utilisation et entretien appropriés.

Afin de conserver le Sandwich Maker en bon état de marche pendant longtemps, veuillez vous reporter aux indications mentionnées sous le point « Nettoyage & entretien ».

Si, contre toute attente, le Sandwich Maker ne fonctionnait pas correctement, il devra être réparé dans un magasin spécialisé agréé par le fabricant ou par une personne compétente en la matière. Veuillez vous adresser à ce propos à notre service après-vente. L'adresse est indiquée sur la Fiche de garantie jointe

Elimination

Veuillez demander à l'administration de votre ville ou commune quelles sont les possibilités de vous débarrasser de votre Sandwich Maker en bonne et due forme et de façon à ne pas polluer l'environnement.

i Vous pourrez prévenir les accidents causés par des enfants qui jouent, en rendant l'appareil inutilisable avant de vous en débarrasser et ce en coupant la fiche secteur.

Sandwich Maker KH 1120

Hartelijk gefeliciteerd ...

... met de koop van uw **Bifinett** Sandwich Maker!

De Sandwich Maker dient voor het bereiden van gevulde sandwiches bij u thuis.

Technische gegevens

situatie: september 2003

Afmetingen (B x H x L) 23 x 10 x 23 cm

Gewicht 1,5 kg

Toelaatbare nominale spanning 230 V / 50 Hz

Lengte van de elektrische toevoerkabel . 100 cm

Opgenomen vermogen 700 W



Voor uw eigen veiligheid

- Lees voordat u de Sandwich Maker in gebruik neemt deze handleiding goed door.
- Bewaar de handleiding op een geschikte plaats in de buurt van het apparaat. Geef de handleiding aan anderen, wanneer die het apparaat gaan gebruiken.
- **Gebruik de Sandwich Maker waarvoor hij bedoeld is en dat in overeenstemming met deze handleiding.**

Zo vermijdt u gevaren vanwege een elektrische schok.

- De Sandwich Maker mag slechts in droge vertrekken binnen worden gebruikt. Zorg ervoor dat het apparaat – ook in uitgeschakelde toestand – uit de buurt van spatwater blijft.
- Gebruik het apparaat alleen dan, wanneer de plaatselijke netspanning met de nominale spanning van het apparaat (230 V bij 50 Hz) overeenkomt.
- Sluit het apparaat niet aan via een meervoudige stekkerdoos, waarmee tegelijkertijd andere apparaten werken, want dat kan tot een overbelasting van de stroomkring leiden.
- Schakel het apparaat na elk gebruik uit. Trek daartoe aan de netstekker.
- Let er bij het reinigen op, dat geen water in het binnenste van het apparaat komt. Reinig het apparaat nooit met stromend water. Dompel het apparaat nooit in water.
- Bescherm de netkabel tegen beschadiging. Let erop, dat u de kabel niet klemt en houdt u de kabel uit de buurt van warme voorwerpen. Laat de netkabel nooit los van de tafel of werkplaat hangen.
- Open nooit de behuizing van het apparaat.
- Gebruik het apparaat nooit met beschadigde netkabel, netstekker of wanneer er water is binnengedrongen. In deze gevallen moet het apparaat worden gerepareerd.
- Reparaties mogen alleen bij de door de fabrikant geautoriseerde vakhandel of door ervaren vakkundig personeel worden uitgevoerd (zie reparatie en servicedienst).

Zo vermijdt u brandgevaar en gevaar voor verwondingen.

- Zet uw Sandwich Maker op een vlakke, niet gladde en hittebestendige ondergrond en niet op of naast andere apparaten, die veel warmte kunnen uitsstralen (bijv. toastapparaten, kachels)
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van makkelijk brandbare voorwerpen, bijv. onder gordijnen of naast keukenrollen voor papier.
- Ook bij het gebruik volgens de voorschriften worden enkele delen van het apparaat zeer heet (bijv. de bovenste en onderste plaat van de behuizing) Let erop, dat u deze oppervlakken niet aanraakt, tot ze na het uitschakelen volledig zijn afgekoeld.
- Gedurende de werking kan de Sandwich Maker zonder enig gevaar aan de warmtegeïsoleerde handgreep worden geopend en gesloten.
- Laat het apparaat nooit in werking zonder dat er toezicht is. Let erop, dat kinderen en invalide personen dit apparaat niet zonder toezicht bedienen.
- Laat het apparaat na het uitschakelen goed afkoelen, voor u het reinigt en opbergt.

Zo vermijdt u schade aan het apparaat

- Haal uw sandwiches er slechts met een kunststof- of houten spatel of met een ander geschikt niet-metalen voorwerp uit, om de antiaanbaklaag van de Sandwich Maker niet te beschadigen.
- Gebruik – om dezelfde reden – voor het reinigen geen scherpe schoonmaakmiddelen en scherpe voorwerpen.

Voor het eerste gebruik

1. Haal uw nieuwe Sandwich Maker uit de verpakking. Verwijder al het extra transportbeveiligingsmateriaal, bijv. folies of kabelhouder.
2. Lees deze handleiding goed door.
3. Stel dit apparaat volgens de veiligheidsaanwijzingen op.

i

Bij de eerste keer verwarmen van de Sandwich Maker kunnen dampen ontstaan. Deze dampen zijn niet gevaarlijk voor de gezondheid, maar kunnen de smaak van uw sandwiches negatief beïnvloeden.

Wij raden u daarom aan, voordat u de eerste keer sandwiches bereidt, de Sandwich Maker één keer in te schakelen en zonder levensmiddelen enige minuten te verwarmen.

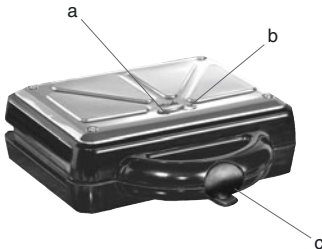


Sandwiches toosten

i

Wij raden u aan alle ingrediënten voor de sandwiches reeds van tevoren voor het inschakelen van de Sandwich Maker, voor zover nodig, te bereiden.

Voor uw sandwiches raden wij toastbrood aan. Probeer behalve tarwe-toastbrood ook een volkoren- of meergranen-toastbrood.



1. Open het deksel van de Sandwich Maker. Trek daarvoor de sluiting aan de handgreep (c) naar voren en klap de deksel tot aan de aanslag naar boven. Verwijder eventuele stofdeeltjes met een droge doek van de toastoppervlakken.

2. Vet de toastoppervlakken met iets plantaardige olie of boter in.

3. Sluit het deksel van de Sandwich Maker. Dit apparaat is gesloten, wanneer de sluiting aan de handgreep (c) hoorbaar dichtklikt.

4. Steek de netstekker in een contactdoos, om het apparaat in te schakelen.

De Sandwich Maker wordt direct warm. De rode lamp "POWER" (a) op het deksel brandt.

5. Wacht ca. 4 minuten, tot de groene lamp "READY" (b) brandt. Deze geeft het einde van het voorverwarmen aan: Het apparaat heeft nu de bedrijfstemperatuur bereikt.

6. Open het deksel tot aan de aanslag en leg uw voorbereide sandwichingrediënten in de juiste volgorde erin.:

- Bestrijk één kant van een plakje brood met iets boter of wat ander vet.
- Leg het brood met de ingevette zijde naar beneden op het onderste toastvlak.
- Leg nu de andere ingrediënten op het brood.
- Bestrijk nog een plakje brood met een beetje boter en leg die op uw sandwich. Deze keer moet de ingevette zijde naar boven, in de richting van het bovenste toastvlak wijzen.

i

Let erop dat de vulling gelijkmatig wordt verdeeld.

7. Doe het deksel voorzichtig dicht, tot de sluiting bij de handgreep hoorbaar dichtklikt. Uw sandwich wordt nu getoast.

Uw sandwich wordt nu getoast.

Gedurende de bereiding kan het groene lampje "READY" (b) tijdelijk uitgaan, omdat de ingebouwde thermostaat voortdurend de temperatuur bijregelt.

8. Open de Sandwich Maker na ca. 2-3 minuten. Controleer of uw sandwich voldoende bruin is.

i

Afhankelijk van de hoeveelheid en de soort ingrediënten en uw persoonlijke smaak, varieert de tijd die nodig is om uw sandwich te bereiden. Probeer verschillende bereidingstijden uit.

9. Haal uw sandwiches er met een houten spatel of een ander hiervoor geschikt niet-metalen voorwerp uit.

10. Om meer sandwiches te bereiden, moet u het deksel sluiten en de stappen 5 tot 9 herhalen.
11. Schakel de Sandwich Maker uit, door de netstekker eruit te trekken. Beide lampen gaat uit.
12. Open het deksel tot aan de aanslag. Let op warme onderdelen van het apparaat! Laat het apparaat volledig afkoelen en reinig dan de toastvlakken bijv. met een vochtige doek.

Reiniging en onderhoud



Trek voor het reinigen de netstekker eruit en wacht totdat het apparaat volledig is afgekoeld.

Reinig het apparaat nooit onder stromend water en dompel het nooit onder.

Gebruik geen scherpe reinigingsmiddelen en scherpe voorwerpen.

Om de anti-baklaag van de Sandwich Maker niet te beschadigen moet u uitsluitend een met warm water bevochtigde doek gebruiken voor de basisreiniging. Veeg met een droge doek na.

Ook voor de reiniging van de buitenkanten van het apparaat is een vochtige doek voldoende. Let erop, dat alle delen volledig droog zijn, voordat u de Sandwich Maker opnieuw gebruikt.

Bewaren

De Sandwich Maker kunt u liggend of rechtop staand wegzetten.

De Sandwich Maker heeft een geïntegreerde kabelwikkeling aan de onderzijde van de behuizing, waarop u de kabel, wanneer u het apparaat niet gebruikt, kunt wikkelen. U vermijdt daarmee, dat de netkabel wordt afgeklemd of vervuild raakt of door het los naar beneden hangen gevaar oplevert.

Garantie, Reparatie & servicedienst

Op de Sandwich Maker krijgt u vanaf de verkoopdatum 3 jaar garantie volgens onze algemene verkoopvoorwaarden d.w.z. bij deskundig gebruik en goede verzorging.

Om te zorgen dat de Sandwich Maker lange tijd meegaat, moet u de aanwijzingen m.b.t. "Reiniging en onderhoud" in acht nemen.

Mocht uw Sandwich Maker tegen de verwachting in een functiestoring vertonen, moet hij door de geautoriseerde vakhandel of door ervaren deskundig personeel worden gerepareerd. Wendt u zich daartoe tot onze servicedienst. U vindt het adres ervan op de bijgevoegde garantiekaart.

Het verwijderen als afval

Informeer bij uw stads- of gemeentebestuur naar de mogelijkheden van een milieuvriendelijke en deskundige verwijdering van de Sandwich Maker als die tot het afval behoort.

i U kunt gevaren met spelende kinderen voorkomen, door voor het verwijderen als afval de netstekker onbruikbaar te maken.

Σαντουιτσιέρα KH 1120

Σας ευχαριστούμε ...

... για την αγορά της καινούριας σας **Bifinett** σαντουιτσιέρας!
Η σαντουιτσιέρα προβλέπεται για την παρασκευή γεμιστών σάντουιτς για την οικιακή χρήση.

Τεχνικές προδιαγραφές

Σεπτέμβριος 2003

Διαστάσεις (Π x Υ x Β) 23 x 10 x 23 cm
Βάρος 1,5 kg
Ισχύ ρεύματος 230 V / 50 Hz
Μήκος καλωδίου τροφοδοσίας 100 cm
Κατανάλωση 700 W



Για την προσωπική σας ασφάλεια

- Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης πριν την πρώτη χρήση.
 - Διαφυλάξτε τις οδηγίες χρήσης σε μια κατάλληλη τοποθεσία κοντά στη συσκευή και παραδώστε την μαζί με τη συσκευή σε περίπτωση που δώσετε τη σαντουιτσιέρα σε τρίτο άτομο.
 - **Να χρησιμοποιείτε τη σαντουιτσιέρα μόνο για το σκοπό χρήσης της σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.**
- Προστατεύετε το καλώδιο από φθορά. Προσέχετε να μην μαγγώνεται και να μην βρίσκεται κοντά σε καυτά αντικείμενα. Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται από τραπέζια ή άλλες υπερυψωμένες επιφάνειες εργασίας.
 - Μην ανοίγετε ποτέ το περίβλημα της συσκευής.
 - Μην χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή εάν έχει φθαρεί το καλώδιο ή το φίς ή εάν έχει εισέλθει νερό στο εσωτερικό της. Σε τέτοιες περιπτώσεις είναι απαραίτητη η επισκευή της συσκευής.
 - Επισκευές πρέπει να γίνονται μόνο από εξουσιοδοτημένα καταστήματα ή από ειδικούς τεχνίτες (βλέπε «Επισκευή και σέρβις»)

Προς αποφυγή κινδύνου ηλεκτροπληξίας

- Η χρήση της σαντουιτσιέρας επιτρέπεται μόνο σε στεγνούς, εσωτερικούς χώρους. Προστατεύετε τη συσκευή -και όταν αυτή είναι απενεργοποιημένη - από πιτσιλιές.

- Να χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο εάν η ισχύ του δικτύου ρεύματος συμφωνεί με την ισχύ της συσκευής (230 V ~50 Hz).

- Μην συνδέετε τη συσκευή σε επέκταση με πολλαπλή πρίζα, στην οποία λειτουργούν ταυτόχρονα και άλλες ηλεκτρικές συσκευές, διότι μπορεί να προκληθεί παραφόρτιση του κυκλώματος.

- Να απενεργοποιείτε τη συσκευή μετά από κάθε χρήση βγάζοντας το φίς από την πρίζα.

- Όταν καθαρίζετε τη συσκευή, προσέχετε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της. Μην καθαρίζετε ποτέ τη συσκευή κάτω από τρεχούμενο νερό. Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε νερό.

Προς αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς και τραυματισμού

- Τοποθετήστε τη σαντουιτσιέρα σε μια επίπεδη, αντιολισθητική επιφάνεια, ανθεκτική στη θερμότητα. Μην τοποθετείτε τη συσκευή επάνω ή δίπλα σε συσκευές που εκπέμπουν θερμότητα (π.χ. τοστιέρες, φούρνους).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα αντικείμενα όπως π.χ. κάτω από κουρτίνες ή δίπλα σε ρολό από χαρτί κουζίνας.
- Ακόμη και κατά τη χρήση της συσκευής σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης, μέρη της συσκευής ζεσταίνονται πολύ (π.χ. η επάνω και η κάτω εξωτερική επιφάνεια) Προσέχετε να μην ακουμπάτε τις επιφάνειες αυτές έως ότου να έχουν κρυώσει εντελώς μετά την απενεργοποίηση της συσκευής.
- Κατά τη διάρκεια της λειτουργίας μπορείτε να ανοίγετε την σαντουιτσιέρα ακίνδυνα από τις θερμομονωμένες λαβές.
- Μην αφήνετε ανεπίβλεπτη τη συσκευή κατά τη χρήση. Ποτέ μην αφήνετε χωρίς επίβλεψη παιδιά ή ασθενή άτομα να χειρίζονται τη συσκευή.
- Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει τελείως πριν τον καθαρισμό και την φύλαξη.

Προς αποφυγή βλάβης της συσκευής

- Να βγάζετε τα σάντουιτς μόνο με πλαστική ή ξύλινη σπάτουλα ή κάποιο άλλο κατάλληλο, μη μεταλλικό σκεύος, για να αποφύγετε φθορές στην αντικολητική επίστρωση.
- Για τον ίδιο λόγο να μην χρησιμοποιείτε οξέα απορρυπαντικά ή μυτερά αντικείμενα για τον καθαρισμό.

Πριν την πρώτη χρήση

1. Αφαιρέστε όλα τα υλικά της συσκευασίας καθώς και τις ασφάλειες μεταφοράς, όπως π.χ. ταινίες ή τις ασφάλειες που κρατούν το καλώδιο.
2. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
3. Τοποθετήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης.

i Κατά την πρώτη θέρμανση της σαντουιτσιέρας μπορεί να δημιουργηθούν ατμοί. Οι ατμοί αυτοί είναι ακίνδυνοι για την υγεία σας, αλλά ίσως επηρεάσουν τη γεύση των σάντουιτς.

Για το λόγο αυτό συνιστούμε να θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή πριν την πρώτη χρήση και να την θερμάνετε χωρίς τρόφιμα για μερικά λεπτά.

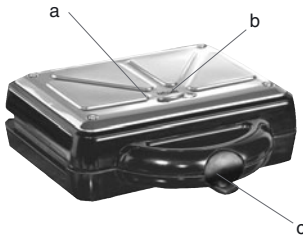


Ψήσιμο των σάντουιτς

i

Σας συνιστούμε να προετοιμάσετε όλα τα υλικά για τα σάντουιτς προτού θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή.

Για τα σάντουιτς σας συνιστούμε να χρησιμοποιήσετε ψωμί για τόστ. Δοκιμάστε εκτός από άσπρο ψωμί και πυτιριούχο ψωμί για τόστ.



1. Ανασηκώστε το καπάκι της σαντουιτσιέρας. Τραβήξτε το κούμπωμα (c) προς τα εμπρός και ανασηκώστε το καπάκι εντελώς. Αφαιρέστε, εάν είναι αναγκαίο, σκονές με ένα στεγνό πανί από τις εστίες.
2. Λαδώστε τις εστίες με λίγο λάδι ή βούτυρο.
3. Κλείστε το καπάκι της σαντουιτσιέρας. Η συσκευή έχει κλείσει, εάν ακούσετε το κούμπωμα (c) να κλειδώνει.
4. Βάλτε το φις στην πρίζα για να ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

Η σαντουιτσιέρα ξεκινά άμεσα να θερμαίνεται. Η κόκκινη λάμπα «POWER» (a) επάνω στο καπάκι ανάβει.

5. Περιμένετε περίπου 4 λεπτά, έως ότου η πράσινη λάμπα «READY» (b) ανάψει. Η λάμπα αυτή δείχνει το τέλος της προθέρμανσης: η συσκευή έχει τώρα φτάσει τη θερμοκρασία λειτουργίας.

6. Ανασηκώστε το καπάκι εντελώς και τοποθετήστε τα προετοιμασμένα υλικά για τα σάντουιτς στη σωστή σειρά:

- Αλειψτε με βούτυρο ή μαργαρίνη τη μια μεριά μιας φέτας τόστ.
- Τοποθετήστε τη φέτα με τη μεριά που έχει το βούτυρο προς τα κάτω στην κάτω εστία της σαντουιτσιέρας.
- Τοποθετήστε τώρα τα υπόλοιπα υλικά επάνω στη φέτα τόστ.
- Αλειψτε με βούτυρο ή μαργαρίνη μιιά δεύτερη φέτα τόστ και τοποθετήστε την επάνω στο σάντουιτς σας. Αυτή τη φορά η μεριά που έχει το βούτυρο να δείχνει προς τα επάνω.

i

Να προσέχετε να μοιράζετε την γέμιση ομοιόμορφα.

7. Κλείστε το καπάκι προσεκτικά μέχρι να ακούσετε το κούμπωμα να κλειδώνει.

Το σάντουιτς σας ψήνεται τώρα.

Κατά τη διάρκεια του ψησίματος η πράσινη λάμπα «READY» (b) μπορεί να σβήνει κατά διαστήματα, επειδή ο ενσωματωμένος θερμοστάτης ρυθμίζει διαρκώς τη θερμοκρασία.

8. Ανοίξτε την σαντουιτσιέρα μετά από 2-3 λεπτά περίπου. Ελέγξτε, εάν το σάντουιτς σας έχει ψηθεί αρκετά.

i

Ανάλογα με την ποσότητα και το είδος των υλικών που χρησιμοποιείτε, ο χρόνος ψησίματος διαφέρει. Δοκιμάστε διαφορετικούς χρόνους ψησίματος.

9. Βγάλτε τα σάντουιτς με μια ξύλινη σπάτουλα ή κάποιο άλλο κατάλληλο, μη μεταλλικό σκεύος.

10. Για να παρασκευάσετε και άλλα σάντουιτς, κλείστε το καπάκι και επαναλάβετε τα βήματα 5 με 9.
11. Απενεργοποιήστε τη σαντουιτσιέρα τραβώντας το φιν από την πρίζα. Και οι δυο λάμπες σβήνουν.
12. Ανοίξτε το καπάκι εντελώς. Προσέχετε τις καυτές επιφάνειες της συσκευής! Αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς και καθαρίστε τις εστίες π.χ. με ένα υγρό πανί.

Καθαρισμός και συντήρηση



Πριν το καθαρίσμα βγάλτε το φιν από την πρίζα και αφήστε τη συσκευή να κρυώσει εντελώς.
Μην καθαρίζετε τη συσκευή ποτέ κάτω από τρεχούμενο νερό και μην την βυθίζετε σε νερό.
Μην χρησιμοποιείτε οξέα απορρυπαντικά ή μυτερά αντικείμενα.

Για να μην φθαρεί η αντικολητική επίστρωση της σαντουιτσιέρας, συνιστούμε να χρησιμοποιείτε για τον καθαρισμό της αποκλειστικά ένα με ζεστό νερό βρεγμένο πανί. Στεγνώστε τις εστίες έπειτα καλά με ένα στεγνό πανί.

Και για τον καθαρισμό του περιβλήματος αρκεί ένα υγρό πανί.
Σιγουρευτείτε πριν την επόμενη χρήση ότι όλα τα μέρη της συσκευής έχουν στεγνώσει πλήρως.

Διαφύλαξη

Μπορείτε να διαφυλάξετε τη σαντουιτσιέρα σε επίπεδη ή όρθια θέση.

Στην κάτω μεριά της σαντουιτσιέρας υπάρχει ένα σύστημα τυλίγματος καλωδίου, στο οποίο μπορείτε να τυλίξετε το καλώδιο όταν δεν χρησιμοποιείτε τη συσκευή. Με τον τρόπο αυτό αποφεύγετε να μαγγώνεται ή να λερώνεται το καλώδιο καθώς και κινδύνους που μπορεί να προκύψουν από κρεμούμενο καλώδιο.

Εγγύηση, Επισκευή & Σέρβις Πελατών

Στη σαντουιτσιέρα σας δίνονται **3 χρόνια** εγγύηση από την ημερομηνία αγοράς, σύμφωνα με τους γενικούς όρους των συναλλαγών μας, όταν η συσκευή χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις οδηγίες χρήσης και συντήρησης.

Για την μακροχρόνια ζωή της σαντουιτσιέρας, σας παρακαλούμε να προσέξετε τις υποδείξεις στο κεφάλαιο «Καθαρισμός και συντήρηση».

Σε περίπτωση βλάβης, η συσκευή πρέπει να επισκευαστεί μόνο από εξουσιοδοτημένα καταστήματα ή εξειδικευμένους τεχνίτες. Παρακαλούμε να απευθυνθείτε στο κατάστημα σέρβις. Θα βρείτε τη διεύθυνση στην προσκείμενη κάρτα εγγύησης.

Διάθεση στα απορρίματα

Ρωτήστε στο δήμο / στην κοινότητά σας πού μπορείτε να απορρίψετε τη συσκευή στα πλαίσια της προστασίας του περιβάλλοντος.



Προς προφύλαξη τραυματισμού παιδιών που παίζουν, μπορείτε να αχρηστέψετε τη συσκευή αφαιρώντας το φιν.

